

<https://doi.org/10.5281/zenodo.4911348>

УДК 378.016

Парочкина М.М.

Парочкина Мария Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет (МАДИ), Россия, 125319, Москва, Ленинградский проспект, 64. E-mail: mkeang@mail.ru.

Дискуссия как форма обучения научному общению иностранных аспирантов и стажеров

Аннотация. Статья посвящена вопросу роли дискуссии в формировании коммуникативной компетенции иностранных аспирантов и стажеров. Учебная дискуссия рассматривается как одна из наиболее эффективных форм активизации мыслительной и, соответственно, речевой деятельности учащихся. Представлены критерии отбора научных текстов для дискуссии и этапы работы преподавателя-русиста в ходе подготовки будущих исследователей к дискуссионному общению. Предложены образцы заданий для отработки речевых умений и навыков. Делается вывод о том, что участие аспирантов и стажеров в учебных научных дискуссиях обеспечивает необходимую коммуникативную компетенцию в профессиональном общении, позволяет активизировать мыслительную деятельность, а приобретенные в ходе обучения дискуссии навыки и умения помогают им в дальнейшем при решении учебных и профессиональных задач.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, дискуссия, научная речь, коммуникативная компетенция, аспирант, стажер.

Parochkina M.M.

Parochkina Mariya Michailovna, PhD. of Sci. Philology, an associate professor, Moscow Automobile and Road Construction State Technical University, Russia, 125319, Russia, Moscow, Leningradsky prospect, 64, E-mail: mkeang@mail.ru.

Discussion as a form of teaching scientific communication to foreign graduate students and interns

Abstract. The article is devoted to the role of discussion in the formation of the communicative competence of foreign graduate students and interns. Educational discussion is considered as one of the most effective forms of activation of students' mental and, accordingly, speech activity. The article presents the criteria for selecting scientific texts for discussion and the stages of work of a Russian teacher in the course of preparing future researchers for discussion communication. Examples of tasks for practicing speech skills are offered. It is concluded that the participation of postgraduates and interns in educational scientific discussions provides the necessary communicative competence in professional communication, allows you to activate your mental activity, and the skills and abilities acquired during the discussion training help them in the future when solving educational and professional tasks.

Key words: Russian as a foreign language, discussion, scientific speech, communication competence, graduate student, intern.

Проблема обучению научному стилю общения на языке специальности в учебно-профессиональной сфере в практике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) является достаточно актуальной. С каждым годом количество иностранных аспирантов и стажеров в вузах России увеличивается, в связи с чем перед преподавателями-русистами стоит задача интенсификации учебного процесса, использования активных форм обучения русскому языку с целью быстрого включения данного контингента в учебный процесс и, что наиболее важно, в научную работу. Основная цель преподавателя РКИ – сделать русский язык рабочим языком обучаемых.

Одной из эффективных форм активизации свободной речи на материале специальности является подготовка аспирантов и стажеров к участию в научной дискуссии – форме коллективной работы, предполагающей диалогическое общение между людьми, которые ведут публичное обсуждение какой-либо спорной проблемы, обращаясь к более или менее обоснованным научным доводам и аргументам. Дискуссия, смысл которой состоит в том, чтобы найти истину путем всестороннего сопоставления различных мнений, характерна прежде всего для научного, а также профессионального общения. Это делает правомерным включение материалов, которые готовят учащиеся к участию в научной дискуссии, в учебные планы и пособия по русскому языку для аспирантов и стажеров. В практике преподавания научная дискуссия рассматривается как одна из форм коммуникации в естественных условиях общения, а также как методический прием развития умения и навыков речевого общения по специальности иностранных учащихся со специалистами определенного профиля. Участие в научной дискуссии закрепляет приобретенные ранее знания в области практического применения языком, включая устные и письменные формы научной речи; стимулирует естественное, спонтанное высказывание уча-

щихся; вырабатывает умения последовательно и логично излагать свою точку зрения; опровергать выводы, реагировать на высказывания оппонентов; учит производить различные мыслительные операции и свободно комбинировать языковые средства.

Важным содержанием дискуссии является обеспечение взаимосвязи разных видов речевой деятельности в дискуссионном общении, что соответствует положению современной методики о взаимосвязанном обучении видам речевой деятельности. В настоящее время большинство исследователей сходятся во мнении, что формы устной научной речи во многом обладают теми же качествами, что и письменная форма. Это и стилевые особенности, и наличие точных фактов и аргументации, и использование однотипных языковых средств. Ученые отмечают, что лексико-грамматические категории, характерные для научного произведения в его письменном варианте, являются необходимыми и в устном научном сообщении. Вместе с тем указывается, что в устной форме научной речи используются и элементы разговорного, публицистического и других стилей речи, создающие экспрессию научного высказывания. Для научной дискуссии характерны черты как диалогической, так и монологической речи. Отдельные высказывания научной речи строятся по правилам построения диалога, употребляются типичные для диалога клише и различные типы диалогических единств (например, информативное или директивное диалогическое единство, обмен мнениями и др.). В то же время дискуссионный диалог на научные темы, по существу представляет собой обмен микромонологами, т.е. большая часть лексически и структурно не отличается от предложений монологической речи научного стиля. Высказывания участников дискуссии обычно бывают настолько развернутыми, что их можно рассматривать как законченные микротексты, обслуживаемые особым видом речевой деятельности – дискуссион-

ной речью со своими лингвистическими особенностями. Таким образом, язык научной дискуссии является своего рода синтезом обеих форм русской речи (монолога и диалога) и совмещает в себе особенности письменной и устной научной речи, допуская незначительное смешение функциональных стилей.

Дискуссия по специальности – это именно та форма активной коммуникации, которая одновременно становится и стимулом, и мотивом для изучения русского языка. Ведущим компонентом мотивации в работах психологов признаются *потребности*, представляющие собой стимул деятельности, внутреннее условие, нужду в чем-либо. Заинтересованное участие аспирантов и стажеров в учебных научных дискуссиях может быть продиктовано следующими потребностями:

- получение новой информации в конкретной области науки, по специальности;
- тесное общение со своими коллегами, с научным руководителем;
- творческое участие в беседах, выступлениях на научных конференциях;
- умение изложить свою точку зрения по определенной теме, поддерживать диалог в стереотипных ситуациях общения;
- снятие языкового барьера при работе над диссертацией, научными статьями, рефератами.

Участие в учебной дискуссии позволяет аспирантам и стажерам активизировать свой лексический запас, ускорить темп речи, научиться более свободно комбинировать языковые средства, снять психологический барьер говорения на материале специальности и коммуникативно значимых тем и ситуаций, познакомиться с формами речевого этикета в профессиональном и деловом общении.

В условиях быстро меняющихся производственных технологий хороший специалист – это не только широко образованный, но и умеющий самостоятельно добывать и совершенствовать свои знания человек. Преподаватели РКИ должны в минимально короткие сроки научить аспи-

рантов и стажеров самостоятельной работе по изучению оригинальной научной литературы, написанию статей, реферированию. Подготовка к дискуссии по специальности как раз и формирует у будущих исследователей потребность в самостоятельной работе, в самосовершенствовании; учит ориентироваться в литературе по специальности, работать со справочниками, словарями, с прессой; формирует умение самостоятельно разбираться в отобранном материале по проблемам дискуссии. Важно и то, что самостоятельное изучение научных текстов при подготовке к дискуссии, выполнение определенных заданий направляет учащихся на программирование собственного высказывания на основе полученной информации, на поисковую деятельность в ходе изучения теоретического материала, на развитие навыков научно-исследовательского труда. Необходимым материалом для организации управляемой самостоятельной работы при подготовке к дискуссии по специальности являются разные типы речевых высказываний (описание, рассуждение и др.), заимствованные из оригинальных научных источников, т.к. они обеспечивают познавательную мотивацию и дают ощущение практической необходимости их усвоения, учат самоконтролю. Поэтому для подготовки аспирантов и стажеров к участию в дискуссии по специальности преподаватель должен разработать особую систему обучения, которая обеспечивала бы индивидуализацию и самостоятельность иностранных учащихся, нацеливала бы их на самообучение и свободное ведение дискуссии на основе прочитанного.

Действенным стимулом для активной мыслительной и речевой деятельности аспирантов и стажеров в ходе подготовки к дискуссии могут стать как оригинальные авторские тексты, учебные тексты из журналов по специальности учащихся, отражающие различные взгляды на одно и то же явление данной отрасли науки или различные решения каких-либо технических задач. *Критерием выбора текстов* является их доступность, высокая информатив-

ность, актуальность и, несомненно, полемичность. Тексты по языку специальности должны быть *многофункциональными*. Они отбираются с учетом запросов и интересов стажеров и аспирантов, выполняя, во-первых, познавательную функцию, т.е. способствуя профессиональному осмыслению материала, а во-вторых, учебную функцию, которая проявляется в степени сложности текста, адекватной уровню владения языком, в характере текста, обеспечивающем возможность обучения тому виду работы, который запланирован преподавателем. С другой стороны, должны быть рекомендованы тексты различного целевого назначения:

- тексты стимулирующего характера, цель которых – постановка проблемы;
- тексты, иллюстрирующие проблему, дающие модель высказывания в монологической и диалогической формах речи.

Следовательно, научные тексты, умело отобранные преподавателем, включающие систематизированный языковой материал, могут стать основой для формирования коммуникативных компетенций в различных видах речевой деятельности.

Для того чтобы снять по возможности трудности при изучении оригинальных научных текстов, целесообразно составление учебных текстов-диалогов с опорой на содержание оригинальных авторских текстов, которые включали бы варианты языковых моделей, речевые конструкции, характерные для устной научной речи и дискуссионного общения (именно этого принципа мы придерживались при создании учебно-методического пособия «Русский язык. Кандидатский экзамен» [3]. Предварительная работа над текстами, вынесенными для дискуссии, должна иметь следующую направленность: от подготовленной речи на основе одной темы к неподготовленной речи на межтематической основе.

Чтобы дискуссия прошла успешно, необходимо разработать комплекс упражнений, продумать целенаправленную систему заданий. С одной стороны, необходимы речевые, коммуникативные задания,

которые помогают овладевать особенностями профессиональной речи. Это различные типы заданий по совершенствованию навыков аналитической переработки научной информации, прежде всего обучение технике реферирования, составлению различных видов планов, конспектов, аннотаций, тезисов и пр. С другой стороны, требуются задания на отработку языкового материала. Это различные грамматические конструкции, характерные для научного стиля речи, специальная лексика, в том числе общенаучная, терминология, средства связи текста и т.д. При составлении упражнений надо учитывать тот факт, что язык научной дискуссии имеет свою системность, нормативность, лингвистические характеристики, особые языковые средства. К числу актуальных вопросов подготовки дискуссии по специальности относятся обучение аргументированному высказыванию, разработка упражнений, предназначенных для развития у учащихся специфических дискуссионных умений (например, умения «входить» в дискуссию или опровергать мнение оппонента, не отступая от норм речевого этикета). Перед преподавателем-русистом встает двойная задача: не только обучать аспирантов и стажеров правильному оформлению своих мыслей на русском языке, но и развивать в них логическое мышление, убедительно доказывать свою точку зрения. Для участников дискуссии необходимы умения обосновывать свою точку зрения, доказывать, делать выводы, обобщать, систематизировать и классифицировать, сопоставлять и сравнивать, что предполагает владение логическими формами мышления, логическими приемами и соответствующими им речевыми действиями. Необходимо также обучать соответствующей лексике, которая наиболее частотна в дискуссии. В группу лексических единиц, подлежащих отработке, входят стереотипные выражения, используемые в ходе дискуссии, единицы речевого этикета, оформляющие начало и конец выступления, выражения согласия (несогласия, подтвержде-

ния, опровержения), вводные конструкции, выражающие уверенность или сомнение, связочные средства и т.п. При подготовке аспирантов и стажеров к дискуссии преподавателю также следует обращать внимание на риторико-эмоциональную сторону выступления, которая связана с умением пользоваться жестами, мимикой, паузами, соблюдать темп в ведении беседы.

Далее представлен ряд упражнений, которые можно использовать в ходе подготовки иностранных учащихся к учебной дискуссии.

Задание 1. Прочитайте речевые формулы, которые могут быть использованы соискателем, когда он(а): а) соглашается с замечаниями; б) когда не соглашается (табл.1).

Таблица 1.

<p>А. Я абсолютно согласен с тем, что... Я обязательно учту Ваши замечания в дальнейшей работе. Замечания не вызывают у меня возражений. Я вполне разделяю Вашу точку зрения и постараюсь использовать Ваши советы. Я благодарен Вам за Ваши замечания, с которыми не могу не согласиться.</p>	<p>Б. Я позволю себе возразить. Не могу согласиться с Вами полностью. Вы правы, но ... Здесь я исходил из несколько иного понимания вопроса. В принципе я согласен с большинством Ваших замечаний, но у меня есть ряд возражений. Я вижу решение этой проблемы в несколько ином свете. Ваше замечание может быть предметом самостоятельного исследования.</p>
---	--

Задание 2. Прочитайте данные ниже замечания оппонентов. Согласитесь или возразите, используя материал задания 1.

1. К явным недочётам работы относится необоснованное использование большого количества терминов. 2. Несмотря на явные достоинства работы, нужно отметить излишнюю эмоциональность некоторых глав. 3. Должен, однако, сказать, что к недостаткам диссертации относится отсутствие во многих главах примеров, подтверждающих выводы автора. 4. Нельзя не обратить внимание на то, что работа небрежно оформлена, много языковых ошибок. 5. Автор не совсем точно приводит цитаты. 6. Библиография, которую приводит соискатель, содержит устаревшие работы.

Задание 3. Определите, кто и в какой ситуации может так сказать.

1. Это ошибочное решение. 2. Это никуда не годится. 3. Молодец! 4. Вы очень верно сказали. 5. Зря ты это сказал. 6. Вы напрасно об этом говорите.

Задание 4. Определите, какие из данных ниже конструкций содержат логическую оценку информации, какие – эмоциональную оценку. Употребите их в придуманных вами ситуациях.

К большому сожалению Очень жаль, что Очень хорошо, что Печально, но факт. Как известно Известно, что Ясно, что Совершенно очевидно, что Любопытно, что Боюсь, что

Задание 5. Прочитайте мнение некоторых аспирантов о том, как надо собирать материалы. Выразите свою точку зрения, согласившись или не согласившись с ними. Используйте следующие речевые формулы согласия несогласия, приведенные в таблице (к тексту задания прикладывается таблица речевых формул).

А. С моей точки зрения, эффективнее не только конспектировать всё, что читаешь по теме, но и записывать и свои мысли, которые при этом возникают. Поэтому я делю страницу тетради пополам. С левой

стороны делаю выписки из прочитанного, а с правой – свои замечания.

Б. Я выписываю только ту информацию, которая может мне пригодиться, а не конспектирую книги или статьи по теме. Я не согласен с моим коллегой, который говорит, что в начале работы трудно предположить, что тебе потом будет нужно.

В. Мне кажется, что надо выписывать только научные факты, а не рассуждения. Анализ фактов можно сделать самому. Научные факты должны быть новыми, точными и объективными. Новые научные факты чаще всего содержатся в статьях, а не в монографиях.

Г. Я считаю, что полезнее читать монографии, а не статьи. В монографии даётся более полное и всестороннее исследование проблемы. А в конце книги есть библиография по теме. [Задания даны по: 3, сс. 161, 171, 179].

Интересными нам также представляются предложенные Л. Н. Анипкиной задания на пересказ прочитанного текста с «проблемным» содержанием [1], по ходу которого учащемуся предлагается включать формулы «уверенности-неуверенности» (Не готов согласиться с ... / Вызывает сомнение тот факт, что... и т.п.), формулы согласия-несогласия и т.д.

Такой вид работы позволяет обучающемуся в дальнейшем спокойнее включаться в дискуссию, грамотно используя речевые формулы.

Подготовку и проведение учебных дискуссий по специальности важно проводить в тесном сотрудничестве с преподавателями-предметниками и научными руководителями аспирантов и стажеров. Научные руководители формулируют тему дискуссии так, чтобы она включала противоречивые друг другу точки зрения, побуждала отстаивать свою позицию. Участие научного руководителя необходимо и подборе соответствующей литературы, и в подготовке основного доклада, а также отдельных сообщений.

Практика показывает, что участие аспирантов и стажеров в учебных научных дискуссиях обеспечивает необходимую коммуникативную компетенцию в профессиональном общении, позволяет активизировать мыслительную деятельность, что способствует совершенствованию спонтанной научной речи будущих исследователей, а приобретенные в ходе обучения дискуссии навыки и умения помогают им в дальнейшем при решении учебных и профессиональных задач.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Анипкина Л.Н. Дискуссия как интерактивная форма обучения РКИ // [Электронный ресурс]: Дискуссия как интерактивная форма обучения РКИ (cyberleninka.ru).
2. Зеленина Л. Е., Колесова Е.М. Отбор методического материала для обучения магистрантов ведению научной дискуссии на иностранном языке // [Электронный ресурс]: Отбор методического материала для обучения магистрантов ведению научной дискуссии на иностранном языке (cyberleninka.ru). Дата обращения: 22.04.2021.
3. Парочкина М. М. Русский язык. Кандидатский экзамен. Изд. 2, доп. М.: Московский политех, 2020. 192 с.

REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Anipkina L.N. Diskussija kak interaktivnaja forma obuchenija RKI // [Jelektronnyj re-surs]: Diskussija kak interaktivnaja forma obuchenija RKI (cyberleninka.ru).
2. Zelenina L. E., Kolesova E.M. Otbor metodicheskogo materiala dlja obuchenija magistrantov vedeniju nauchnoj diskussii na inostrannom jazyke // [Jelektronnyj resurs]: Otbor metodicheskogo materiala

dlja obuchenija magistrantov vedeniju nauchnoj diskussii na inostrannom jazyke (cyberleninka.ru).
Data obrashhenija: 22.04.2021.

3. Parochkina M. M. Russkij jazyk. Kandidatskij jekzamen. Izd. 2, dop.M.:Moskovskij politeh,2020.192s

Поступила в редакцию 18.05.2021.

Принята к публикации 21.05.2021.

Для цитирования:

Парочкина М.М. Дискуссия как форма обучения научному общению иностранных аспирантов и стажеров // Гуманитарный научный вестник. 2021. №5. С. 79-85. URL: <http://naukavestnik.ru/doc/2021/05/Parochkina.pdf>